

8:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ - תִּירָא וְאַל -  
 u·iamr ieue al - ieusho al - thira u·al -  
 and·he-is-saying Yahweh to Joshua must-not-be you-are-fearing and·must-not-be

תַּחַת וְקוּם הַמְלָחְמָה עִם - כָּל אֵת עִמָּךְ קַח  
 thochth u·qum e·mlchme u·qum - om ath kl - om qch  
 you-are-being-dismayed take-you ! with-you » all-of people-of the-war and·arise-you !

עֲלוּ - וְאֵת הָעִי מֶלֶךְ - אֵת בְּיַדְךָ נָתַתִּי רְאֵה הָעִי עָלֶיךָ  
 ole e·oi u·ath - om·u ath - mlk e·oi nththi b·id·k rae nththi b·id·k  
 go-up-you ! the·Ai see-you ! I-give in·hand-of-you » king-of the·Ai and·» people-of-him

וְאֵת - עִירוֹ - וְאֵת - אֶרְצוֹ :  
 u·ath - oir·u u·ath - artz·u :  
 and·» city-of·him and·» land-of·him

8:2 וְעָשִׂיתָ וְלִמְלֶכָה וְלִמְלֶכָהּ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְיִרְיָחוֹ וְלִמְלֶכָהּ וְלִמְלֶכָהּ רַק -  
 u·oshith l·oi u·l·mlk·e k·ashr oshith l·irichu u·l·mlk·e rq -  
 and·you-do to·Ai and·to·king-of·her as·which you-did to·Jericho and·to·king-of·her but

וְלִמְלֶכָה אַרְבַּ לָּךְ - שִׁים לְכֶם תִּבְזוּ וּבְהִמָּתָה שְׁלָלָהּ  
 shll·e u·bemth·e thbzu l·km shim e - l·k arb  
 loot-of·her and·beast-of·her you-shall-plunder for·you<sup>(P)</sup> place-you ! for·you being-ambush

לְעִיר מֵאַחֲרֶיהָ :  
 l·oir m·achri·e :  
 to·the·city from·behind·her

8:3 וַיָּקָם הָעִי לָעֲלוֹת הַמְלָחְמָה עִם - וְכָל יְהוֹשֻׁעַ וְיָבֹחֵר  
 u·iqm e·oi e·mlchme l·oluth - om ieusho u·kl - om u·ibchr  
 and·he-is-getting-up the·people-of the-war to·to-go-up-of the·Ai and·he-is-choosing

וְיָבֹחֵר הַחֵיל גְּבוּרֵי אִישׁ אֶלְפָּה שְׁלֹשִׁים יְהוֹשֻׁעַ וְיָבֹחֵר  
 u·ibchr e·chil aish gburi alph shlshim ieusho u·ibchr  
 and·he-is-choosing Joshua thirty thousand-of man masterful-men-of the·valor

וַיִּשְׁלַחֵם לַיְלָה :  
 u·ishlch·m lile :  
 and·he-is-sending-out·them night

8:4 וַיִּצְוּ אַרְבִּים אֲתָם לָעִיר לְאֹמֵר אֲתָם רְאוּ - וְיָבֹחֵר מֵאַחֲרֵי  
 u·itzu arbim a·thm l·oir au a·thm arbim l·oir  
 and·he-is-instructing »·them to·to-say-of see-you<sup>(P)</sup> ! you<sup>(P)</sup> ones-ambushing to·the·city

וְיָבֹחֵר מֵאַחֲרֵי הָעִיר מְאֹד וְהָיִיתֶם מִן - הָעִיר מֵאַחֲרֵי הָעִיר  
 m·achri e·oir mad u·eiithm mn - e·oir  
 from·behind the·city must-not-be you<sup>(P)</sup>-are-going-far from the·city very and·you<sup>(P)</sup>-are<sup>bc</sup>

כָּלְכֶם נִכְנָם :  
 kl·km nknam :  
 all-of·you<sup>(P)</sup> ones-being-prepared

8:5 וַיָּהִי וְהָיָה הָעִיר - אֶל נִקְרַב אֶתִּי אֲשֶׁר הָעָם - וְכָל וְאֲנִי  
 u·ani u·kl - e·om ashr ath·i nqrb al - e·oir u·eie  
 and·I and·all-of the·people who with·me we-shall-approach to the·city and·he-becomes

כִּי לִפְנֵיהֶם וְנִסְנוּ בְּרִאשְׁנָה כַּאֲשֶׁר לִקְרָאתֵנוּ יִצְאוּ - כִּי  
 ki - itzau l·phni·em u·nsnu b·rashne k·ashr l·qrath·nu itzau  
 that they-are-coming-forth to·to-meet-of·us as·which in·the·first and·we-flee to·faces-of·them

8:6 כִּי הָעִיר - מִן אוֹתָם עַד אַחֲרֵינוּ וַיִּצְאוּ  
 u·itzau achri·nu od ethiq·nu auth·m mn - e·oir ki  
 and·they-come-forth after·us until to·draw-off-of·us »·them from the·city that

וְיֹאמְרוּ לִפְנֵיהֶם וְנִסְנוּ בְּרִאשְׁנָה כַּאֲשֶׁר לִפְנֵינוּ נָסִים יֹאמְרוּ :  
 iamru l·phni·em u·nsnu b·rashne k·ashr l·phni·nu nsim iamru  
 they-shall-say ones-fleeing to·faces-of·us as·which in·the·first and·we-flee to·faces-of·them

8:7 הָעִיר - אֵת וְהוֹרֵשְׁתֶּם מֵהָאוֹרֵב תִּקְמוּ וְאֵתֶם  
 u·athm u·eurshtm ath - e·oir m·e·aurb thqmu u·athm  
 and·you<sup>(P)</sup> you<sup>(P)</sup>-shall-get-up from·the·being-ambush and·you<sup>(P)</sup>-evict » the·city

וְנָתַתָּה בְּיַדְכֶם אֶלֵּיכֶם יְהוָה וְנָתַתָּה :  
 u·nthn·e ieue alei·km b·id·km :  
 and·he-gives·her Yahweh Elohim-of·you<sup>(P)</sup> in·hand-of·you<sup>(P)</sup>

8:8 וְהָיָה הָעִיר - אֵת תִּצְתִּיחֻ וְהָיָה הָעִיר - אֵת  
 u·eie ath - e·oir thtzithu ath - e·oir  
 and·he-becomes as·to-grasp-of·you<sup>(P)</sup> » the·city you<sup>(P)</sup>-shall-ravage » the·city

1 . And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:

2 And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an ambush for the city behind it.

3 . So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, [even] behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:

5 And I, and all the people that [are] with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

6 (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.

7 Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.

8 And it shall be, when ye have taken the city, [that] ye shall set the city on fire:

according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

<sup>9</sup> Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

<sup>10</sup> And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

<sup>11</sup> And all the people, [even the people] of war that [were] with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now [there was] a valley between them and Ai.

<sup>12</sup> And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

<sup>13</sup> And when they had set the people, [even] all the host that [was] on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

<sup>14</sup> And it came to pass, when the king of Ai saw [it], that they hastened and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that [there were] liers in ambush against him behind the city.

<sup>15</sup> And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

בָּאֵשׁ כָּדָבַר יְהוָה תַּעֲשׂוּ רְאוּ צוּיֹתֵי אֲתָכֶם :  
b·ash k·dbr ieue thoshu rau tzuithi ath·km :  
in·the·fire as·word-of Yahweh you<sup>(P)</sup>-shall-do see-you<sup>(P)</sup> ! I-<sup>M</sup>instructed »·you<sup>(P)</sup>

8:9 וַיִּשְׁלַחֵם וַיִּלְכוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמַּאֲרֵב - אֵל וַיֵּשְׁבוּ  
u·ishlch·m ieusho u·ilku al - e·marb u·ishbu  
and·he-is-sending-out·them Joshua and·they-are-going to the·ambush and·they-are-sitting

בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין מִן־הָעַי וּלְעַי וַיִּלֶן וַיִּשְׁעַ יְהוֹשֻׁעַ הַהוּא  
bin bith-al u·bin e·oi m·im l·oi u·iln ieusho b·lile e·eua  
between Beth-El and·between the·Ai from·sea to·Ai and·he-is-lodging Joshua in·the·night the·he

בְּתוֹךְ הָעָם :  
b·thuk e·om :  
in·midst-of the·people

8:10 וַיִּשְׁכֶּם וַיְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּפְקֹד אֶת הָעָם -  
u·ishkm ieusho b·bqr u·iphqd ath - e·om  
and·he-is-<sup>r</sup>ising-early Joshua in·the·morning and·he-is-mustering » the·people

וַיַּעַל וְזָקְנֵי הוּא לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל הָעָם הָעַי :  
u·iol eua u·zqni ishral l·phni e·om e·oi :  
and·he-is-going-up he and·old-ones-of Israel to·faces-of the·people the·Ai

8:11 וְכָל הָעָם - אֲשֶׁר עִלּוּ וַיִּגְשׁוּ  
u·kl - e·om e·mlchme ashr ath·u olu u·igshu  
and·all-of the·people the·war who with·him they-went-up and·they-are-coming-close

וַיָּבֹאוּ וַיִּגְדּוּ הָעִיר וַיַּחֲנוּ מִצְפּוֹן לְעַי  
u·ibau ngd e·oir u·ichnu m·tzphun l·oi  
and·they-are-coming in·front-of the·city and·they-are-encamping from·north-of to·Ai

וְהַיְיָ בֵּינוּ | בֵּינוּ | וּבֵין הָעַי -  
u·e·gi bin·u bini·u u·bin - e·oi :  
and·the·ravine between·him between·him and·between the·Ai

8:12 וַיִּקַּח כַּחֲמִשָּׁת אֲלָפִים וַיִּשֶׁם אֹרֶב אוֹתָם בֵּין  
u·iqch k·chmssth alphim aish u·ishm auth·m arb bin  
and·he-is-taking as·the·five-of thousands man and·he-is-placing »·them being-ambush between

בֵּית־אֵל וּבֵין מִן־הָעַי לְעִיר :  
bith-al u·bin e·oi m·im l·oir :  
Beth-El and·between the·Ai from·sea to·the·city

8:13 וַיִּשְׂמוּ הָעָם כָּל - אֶת הַמַּחֲנֶה - אֲשֶׁר מִצְפּוֹן לְעִיר  
u·ishimu e·om ath - kl - e·mchne ashr m·tzphun l·oir  
and·they-are-placing the·people » all-of the·camp which from·north-of to·the·city

וְאֵת עֲקֵבוֹ - וַיֵּלֶךְ מִן־הָעַי לְעִיר וַיִּלְכֵךְ יְהוֹשֻׁעַ בַּלַּיְלָה הַהוּא  
u·ath - oqb·u m·im l·oir u·ilk ieusho b·lile e·eua  
and·» circumvention-of·him from·sea to·the·city and·he-is-going Joshua in·the·night the·he

בְּתוֹךְ הָעֵמֶק :  
b·thuk e·omq :  
in·midst-of the·vale

8:14 וַיְהִי כִּרְאוֹת מֶלֶךְ - הָעַי וַיַּמְהֲרוּ  
u·iei k·rauth mlk - e·oi u·imeru  
and·he-is-becoming as·to-see-of king-of the·Ai and·they-are-making-haste

וַיִּשְׁכִּימוּ וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי הָעִיר - לִקְרַאת יִשְׂרָאֵל -  
u·ishkimu u·itzau anshi - e·oir l·qrath - ishral  
and·they-are-<sup>r</sup>ising-early and·they-are-going-forth mortals-of the·city to·to-meet-of Israel

לְמַלְחָמָה וְהוּא וְכָל עַמּוֹ - לְמוֹעֵד לְפָנֵי הָעֵרְבָה  
l·mlchme eua u·kl - om·u l·muod l·phni e·orbe u·eua la  
for·the·battle he and·all-of people-of·him to·the·appointment to·faces-of the·gorge and·he not

וַיַּדַּע אֲרֵב - לוֹ מֵאַחֲרָי לְעִיר :  
ido ki - arb l·u m·achri e·oir :  
he-knew that being-ambush to·him from·behind the·city

8:15 וַיִּנְגְּעוּ וַיְהוֹשֻׁעַ וְכָל יִשְׂרָאֵל - לְפָנֵיהֶם וַיִּנְסוּ  
u·ingou ieusho u·kl - ishral l·phni·em u·insu  
and·they-are-being-touched Joshua and·all-of Israel to·faces-of·them and·they-are-fleeing

דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר :  
drk e·mdbr :  
way-of the·wilderness

8:16	וַיִּזְעֻקוּ u·izoqu and·they-are- <sup>n</sup> convoking	כָּל kl all-of	הָעָם - - e·om the·people	אֲשֶׁר ashr who	בְּעִיר b·oir in·the·city	בְּעֵי b·oi in·the·Ai	לְרֹדֶף l·rdph to·to-pursue-of						
	אַחֲרֵיהֶם achri·em after·them	וַיִּרְדְּפוּ u·irdphu and·they-are-pursuing	אַחֲרֵי achri after	יְהוֹשֻׁעַ ieusho Joshua	וַיִּנְתְּחוּ u·inthqu and·they-are-being-drawn-off	מִן - mn - e·oir from	הָעִיר e·oir the·city	:					
8:17	וְלֹא u·la and·not	נִשְׁאַר - - nshar he- <sup>n</sup> remained	אִישׁ aish man	בְּעֵי b·oi in·the·Ai	וּבֵית-אֵל u·bith-al and·Beth-El	אֲשֶׁר ashr who	לֹא la not	יָצְאוּ - - itzau they-went-forth	אַחֲרֵי achri after	יִשְׂרָאֵל ishral Israel			
	וַיִּזְעֻבוּ u·iozbu and·they-are-leaving	»	אֶת - ath - e·oir the·city	פְּתוּחָהּ phthuche being-open	וַיִּרְדְּפוּ u·irdphu and·they-are-pursuing	אַחֲרֵי achri after	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	:	p				
8:18	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	אֵל al - ieusho to	נָטָה nte Joshua	בְּכִידוֹן b·kidun stretch-out-you !	אֲשֶׁר ashr - b·id·k in·the·dart	בְּיָדְךָ b·id·k which	אֵל - al - in·hand-of·you	וְלֹא u·la and·not	יָצְאוּ - - itzau they-went-forth	אַחֲרֵי achri after	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	
	הָעִיר e·oi the·Ai	כִּי ki that	בְּיָדְךָ b·id·k in·hand-of·you	אֶתְנַחֵנָּה athn·ne I-shall-give·her	וַיִּט u·it and·he-is-stretching-out	יְהוֹשֻׁעַ ieusho Joshua	בְּכִידוֹן b·kidun in·the·dart	אֲשֶׁר ashr - which	אֵל al - in·hand-of·you	וְלֹא u·la and·not	יָצְאוּ - - itzau they-went-forth	אַחֲרֵי achri after	יִשְׂרָאֵל ishral Israel
	בְּיָדוֹ b·id·u in·hand-of·him	:	הָעִיר - al - e·oir to	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
8:19	וְהָאֲרֻב u·e·aurb and·the·being-ambush	קָם qm he-rose	מִהֲרָה mere hastily	מִמְקוֹמוֹ m·mqum·u from·place <sup>ri</sup> -of·him	וַיִּרְצֻוּ u·irutzu and·they-are-running								
	כִּנְטוֹת k·ntuth as·to-stretch-out-of	יָדוֹ id·u hand-of·him	וַיָּבֵאוּ u·ibau and·they-are-entering	הָעִיר e·oir the·city	וַיִּלְכְּדוּהָ u·ilkdu·e and·they-are-seizing·her								
	וַיַּמְהֲרוּ u·imeru and·they-are-making-haste	וַיַּצִּיתוּ u·itzithu and·they-are- <sup>c</sup> ravaging	»	אֶת - ath - e·oir the·city	הָעִיר e·oir in·the·fire	בְּאֵשׁ b·ash in·the·fire	:	:	:	:	:	:	:
8:20	וַיִּפְנּוּ u·iphnu and·they-are-facing-about	אֲנָשֵׁי anshi mortals-of	הָעִיר e·oi the·Ai	אַחֲרֵיהֶם achri·em behind·them	וַיִּרְאוּ u·irau and·they-are-seeing	וַיַּבְהִימוּ u·ene and·behold !							
	עָלָה ole he-ascended	עֲשָׁן oshn smoke-of	הָעִיר e·oir the·city	הַשָּׁמַיְמָה e·shmim·e the·heavens·ward	וְלֹא u·la and·not	הָיָה - - eie he-was <sup>bc</sup>	בָּהֶם b·em in·them	יָדִים idim sides	לָנוּס l·nus to·to-flee-of				
	הִנֵּה ene hither	וְהִנֵּה u·ene and·thither	וְהָעָם u·e·om and·the·people	הֵנֵס e·ns the·one-fleeing	הַמִּדְבָּר e·mdbr the·wilderness	וְהִפְךָ nephk he-is-turned	אֵל - al - to						
	הָרוֹדֵף e·rudph the·one-pursuing	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
8:21	וַיְהוֹשֻׁעַ u·ieusho and·Joshua	וְכָל u·kl and·all-of	יִשְׂרָאֵל - - ishral Israel	רָאוּ rau they-saw	כִּי - ki - lkd that	לָכַד l·kd he-seized	הָאֲרֻב e·arb the·being-ambush	»	הָעִיר ath - e·oir the·city				
	וְכִי u·ki and·that	עָלָה ole he-ascended	עֲשָׁן oshn smoke-of	הָעִיר e·oir the·city	וַיִּשְׁבּוּ u·ishbu and·they-are-turning-back	וַיִּכּוּ u·iku and·they-are- <sup>c</sup> smiting	»	אֶת - ath - smiting					
	אֲנָשֵׁי anshi mortals-of	הָעִיר e·oi the·Ai	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
8:22	וְאַלֶּה u·ale and·these	וַיָּצְאוּ itzau they-came-forth	מִן - mn - e·oir from	הָעִיר e·oir the·city	לְקִרְאתָם l·qrath·m to·to-meet-of·them	וַיִּהְיוּ u·ieiu and·they-are-becoming	לְיִשְׂרָאֵל l·ishral to·Israel						
	בְּתוֹךְ b·thuk in·the·midst	אֵלֶּה ale these	מִזֶּה m·ze from·this	וְאַלֶּה u·ale and·these	מִזֶּה m·ze from·this	וַיִּכּוּ u·iku and·they-are- <sup>c</sup> smiting	»	תָּחִי auth·m until	עַד od so-as-not	בְּלֹתֵי - blthi remain or escape.			
	הַשָּׂאִיר eshair he- <sup>c</sup> let-remain	- לוֹ - l·u to·him	שְׂרִיד shrid survivor	וּפְלִיט u·phlit and·one-delivered	:	:	:	:	:	:	:	:	:

16 And all the people that [were] in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.

18 And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that [is] in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that [he had] in his hand toward the city.

19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand: and they entered into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.

20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

21 And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

22 And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

8:23 וַיִּקְרְבוּ הָי תִּפְשׁוּ הָעִי מֶלֶךְ - וְאֵת : יְהוֹשֻׁעַ - אֶל אֹתוֹ  
u·ath - mlk e·oi thphshu chi u·iqrbu ath·u al - ieusho :  
and·» king-of the·Ai they-grasped alive and·they-are-<sup>c</sup>bringing-near »him to Joshua

8:24 וַיְשָׁבִי - כָּל - אֶת לְהִרְגַּן יִשְׂרָאֵל כְּבָלוֹת וַיְהִי  
u·iei k·kluth ishral l·erg ath - kl - ishbi  
and·he-is-becoming as·to-<sup>m</sup>conclude-of Israel to·to-kill-of » all-of ones-dwelling-of

הָעִי וַיִּפְּלוּ בּוֹ וַיִּשְׁבּוּ רַדְפוּם אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בְּמִדְבַּר  
e·oi b·shde b·mabr ashhr rdphu·m b·u u·iphlu  
the·Ai in·<sup>the</sup>·field in·<sup>the</sup>·wilderness which they-pursued·them in·him and·they-are-falling

כָּל - וַיִּשְׁבּוּ תָמָם - עַד חָרַב - לְפִי כָלָם  
kl·m l·phi - chrb od - thm·m u·ishbu kl -  
all-of·them to·edge-of sword until to·come-to-end-of·them and·they-are-returning all-of

וַיִּשְׁבּוּ לְפִי אֶתְּהָ : חָרַב - לְפִי אֶתְּהָ  
ishral e·oi u·iku ath·e l·phi - chrb :  
Israel the·Ai and·they-are-<sup>c</sup>smiting »·her to·edge-of sword

8:25 וַיְהִי אִשָּׁה - וְעַד מֵאִישׁ הָהוּא בְּיוֹם הַנִּפְּלִים - כָּל  
u·iei b·ium e·eua m·aish u·od - ashe  
and·he-is-becoming all-of the·ones-falling in·<sup>the</sup>·day the·he from·man and·unto woman

שְׁנַיִם אֶלֶף עֶשְׂרֵת שָׁנִים הָעִי אֲנָשֵׁי כָל  
shnim oshr alph kl anshi e·oi :  
two ten thousand all-of mortals-of the·Ai

8:26 וַיִּהְיֶה אֲשֶׁר עַד בְּכִידוֹן נָטָה אֲשֶׁר יָדוֹ הָשִׁיב - לֹא וַיְהוֹשֻׁעַ  
u·ieusho la - eshib id·u ashhr nte b·kidun od ashhr  
and·Joshua not he-<sup>c</sup>made-return hand-of·him which he-stretched-out in·<sup>the</sup>·dart until which

הַחַרְמִים הָעִי : יִשְׁבִּי - כָּל אֶת הַחַרְמִים  
echrim ath kl - ishbi e·oi :  
he-<sup>c</sup>doomed » all-of ones-dwelling-of the·Ai

8:27 כָּדָבַר יִשְׂרָאֵל לָהֶם בְּזוּזוֹ הָיָא הָעִיר וּשְׁלַל הַבְּהֵמָה רָק  
rq e·beme u·shll e·oir e·eia bzzu l·em ishral k·dbr  
but the·beast and·loot-of the·city the·she they-plundered for·them Israel as·word-of

וַיְהַנֶּה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת יְהוֹשֻׁעַ : אֶת יְהוֹשֻׁעַ - אֶת  
ieue ashhr tzue ath - ieusho :  
Yahweh which he-<sup>m</sup>instructed » Joshua

8:28 וַיִּשְׂרַף וַיִּשְׂמָה עוֹלָם - תֵּל וַיִּשְׂמָה הָעִיר וַיִּשְׂמָה אֶת יְהוֹשֻׁעַ  
u·ishrph u·ishim·e thl u·ishim·e ath - e·oi u·ieusho  
and·he-is-burning Joshua » the·Ai and·he-is-placing·her ruin-rise-of eon desolation

עַד הַיּוֹם הַזֶּה הָיָה : הָיָה הַיּוֹם :  
od e·ium e·ze :  
until the·day the·this

8:29 וַיִּכְבּוּא הָעֶרֶב עַת - עַד הָעֵץ - עַל תְּלָה הָעִי מֶלֶךְ - וְאֵת  
u·ath - mlk e·oi thle ol - e·otz od - oth e·orb u·k·bua  
and·» king-of the·Ai he-hung on the·tree until time-of the·evening and·as·to-set-of

הָעֵץ - מִן נִבְלָתוֹ - אֶת וַיִּרְדּוּ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂמָשׁ  
e·shmsht tzue ieusho u·iridu ath - nblth·u mn - e·otz  
the·sun he-<sup>m</sup>instructed Joshua and·they-are-<sup>c</sup>taking-down » carcass-of·him from the·tree

וַיִּשְׁלִיכוּ עָלָיו וַיִּקְיֻמוּ הָעִיר שַׁעַר פֶּתַח - אֶל אוֹתָהּ  
u·ishliku e·oi u·iqimu e·oir shor e·oir u·iqimu oli·u  
and·they-are-<sup>c</sup>flinging »·her to opening-of gate-of the·city and·they-are-<sup>c</sup>raising over·him

גַּל : הָיָה הַיּוֹם עַד נְדוּל אֲבָנִים - גַּל  
gl - abnim gdul od e·ium e·ze : p  
mound-of stones great until the·day the·this

8:30 וַיִּבֶן עֵיבָל בְּהַר יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי לַיהוָה מִזְבֵּחַ וַיְהוֹשֻׁעַ יִבְנֶה אֹז  
az ibne ieusho mzbch l·ieue alei ishral b·er oibl :  
then he-is-building Joshua altar to·Yahweh Elohim-of Israel in·mountain-of Ebal

8:31 וַיִּשְׂרָאֵל בְּנֵי - אֶת יְהוָה - עֲבָד מוֹשֶׁה צִוָּה כַּאֲשֶׁר  
k·ashr tzue mshe obd - ieue ath - bni ishral  
as·which he-<sup>m</sup>instructed Moses servant-of Yahweh » sons-of Israel

כַּתּוּב לֹא אֲשֶׁר שְׁלֵמוֹת אֲבָנִים מִזְבַּח מוֹשֶׁה תוֹרַת בְּסֵפֶר  
k·kthub ashhr la - shlmuth abnim mzbch mshe thurth b·spher  
as·<sup>the</sup>·one-being-written in·scroll-of law-of Moses altar-of stones suitable-ones which not

23 . And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

24 And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

25 And [so] it was, [that] all that fell that day, both of men and women, [were] twelve thousand, [even] all the men of Ai.

26 For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, [even] a desolation unto this day.

29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcass down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, [that remaineth] unto this day.

30 . Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up [any] iron:

הניף עליהן ברזל ויעלו עליהן עלות עליה ליהוה  
 eniph oli·en brzl u·iolu oli·u oluth l·ieue  
 he-<sup>s</sup>wung over·them iron and·they-are-<sup>c</sup>offering-up on·him ascent-offerings to·Yahweh

and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

ויזבחו וישלמים :  
 u·izbchu shlmim :  
 and·they-are-sacrificing peace-offerings

8:32 ויקתב וישלם את המשנה אשר כתב משה תורת משה אשר כתב  
 u·ikthb - shm ol - e·abnim ath mshne thurth mshe ashtr kthb  
 and·he-is-writing there on the·stones > duplicate-of law-of Moses which he-wrote

<sup>32</sup> And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

לפני בני ישראל :  
 l·phni bni ishral :  
 to·faces-of sons-of Israel

8:33 וכל ישראל וזקניו וישפטו וישטרים  
 u·kl - ishral u·zqni·u u·shtrim u·shphti·u  
 and·all-of Israel and·old-ones-of·him and·superintendents and·ones-judging-of·him

<sup>33</sup> And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

עמדים מזה ומזה לארון נגד הכהנים הלויים  
 omdim m·ze u·m·ze l·aron ngd e·kenim e·luim  
 ones-standing from·this and·from·this to·<sup>the</sup>·coffer in-front-of the-priests the-Levites

נשאי ארון ברית יהוה כגר כאזרח חציו אל -  
 nshai arun brith - ieue k·gr k·azrch chtzi·u al -  
 ones-carrying-of coffer-of covenant-of Yahweh as·<sup>the</sup>·sojourner as·<sup>the</sup>·native half-of·him to

מול הר גרזים ויהציו מול אל מול הר עיבל  
 mul er - grzim u·e·chtzi·u al - mul er - oibl k·ashr  
 forefront mountain-of Gerizim and·the-half-of·him to forefront mountain-of Ebal as·which

צנה משה עבד יהוה לברכה את העם ישראל בראשונה  
 tzue mshe obd - ieue l·brk ath - e·om ishral b·rashne :  
 he-<sup>m</sup>instructed Moses servant-of Yahweh to·to-<sup>m</sup>bles-of > the·people Israel in·<sup>the</sup>·former

8:34 ואחר כך קרא את כל דברי התורה הברכה והקללה  
 u·achri - kn qra ath - kl - dbri e·thure e·brke u·e·qlle  
 and·after so he-read > all-of words-of the-law the-blessing and·the-slighting

<sup>34</sup> And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

ככל הכתוב בספר התורה :  
 k·kl - e·kthub b·sphr e·thure :  
 as·all-of the·one-being-written in·scroll-of the-law

8:35 והושע קרא לא אשר משה אשר לא קרא לא היתה מכל דבר אשר צנה משה אשר לא קרא לא היתה מכל דבר אשר צנה  
 la - eie dbr m·kl ashtr - tzue mshe ashtr la - qra ieusho  
 not he-was<sup>bc</sup> word from·all which he-<sup>m</sup>instructed Moses which not he-read Joshua

<sup>35</sup> There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

נגד כל קהל ישראל ונשים ונתפ ונתגר והלך  
 ngd kl - gel ishral u·e·nshim u·e·tph u·e·gr e·elk  
 in-front-of all-of assembly-of Israel and·the·women and·the·tot and·the·sojourner the·one-going

בקרבם : פ  
 b·qrb·m : p  
 in·within-of·them